



# RIO STAVA

FAMILY RESORT & SPA

\*\*\*\*



TRENTINO DOLOMITI



WELCOME

## Benvenuti!

La famiglia Peretti è lieta di darvi il Benvenuto al Rio Stava Family Resort & Spa, meraviglioso Hotel benessere in Trentino, nel cuore della Val di Fiemme. Hotel ideale per le famiglie, dove mentre mamma e papà si rilassano e si coccolano nell'ampia area benessere, i bambini scoprono un mondo ricco di divertimenti e di nuovi amici.



The Peretti family is very happy to welcome you to the Rio Stava Family Resort & Spa. We offer you wonderful wellness Hotel in Trentino, in the heart of the Fiemme Valley. Ideal Hotel for families, where mom and dad have the opportunity to relax and pamper themselves in the large wellness area, while the children discover a fabulous world of fun and new friends.

Familie Peretti freut sich, Sie am Rio Stava Family Resort & Spa willkommen zu heißen, wunderbare Wellnesshotel in Trentino, im Herzen des Fleimstal. Ideales Hotel für Familien, wo während Mama und Papa entspannen und verwöhnen in dem großen Wellnessbereich, entdecken die Kinder eine Welt voll von Spaß und neue Freunde.



Attimi unici e indimenticabili di puro relax vi attendono nell'incontaminata cornice delle Dolomiti della Val di Fiemme!  
Il nostro obbiettivo è semplice: offrire all'Ospite un'esperienza indimenticabile e completa all'insegna del benessere a contatto con la natura!



Unique and unforgettable moments of pure relaxation are waiting for you in the unspoilt Dolomitic frame of the Fiemme Valley!

Einzigartigen und unvergesslichen Momenten der puren Entspannung erwarten Sie in der unberührten Hintergrund der Dolomiten im Fleimstal!

**PISCINE INTERNE E PISCINA ESTERNA**

INDOOR POOLS AND OUTDOOR POOL  
INNEN-POOLS UND AUßEN-POOL

**UN'OASI DI 1.400 MQ PER IL VOSTRO BENESSERE**

AN OASIS OF 1.400 SQUARE METRES FOR YOUR WELL-BEING  
EINE OASE VON 1.400 QM FÜR IHR WOHLBEFINDEN

**LAGHETTO BALNEABILE**  
BATHING LAKE  
SCHWIMMTEICH

**PARCO PRIVATO DI 10.000 MQ E AMPIO PARCO GIOCHI**  
OUTDOOR PLAY AREA  
SPIELPLATZ IM GARTEN



# Tradizione e OSPITALITÀ

I nostri piccoli e grandi Ospiti resteranno sorpresi dalle delizie proposte dallo Chef e dal suo team. Esaltate il sapore di ogni piatto con le ricercate fragranze aromatiche e i bouquet sopraffini che soltanto i migliori vini sono in grado di regalare al palato. Riscoprite il piacere della buona tavola risvegliando tutti i vostri sensi.

GOURMET



**TRADITION AND HOSPITALITY**  
Both our youngest and oldest guests will be surprised by the delicacies suggested by our Chef and his team. Bring out the taste in every dish with refined and aromatic fragrances and superfine bouquets that only the best wines can provide. Discover the pleasures of good food awaking all of your senses.

**TRADITION UND GASTFREUNDSCHAFT**  
Unsere kleinen und großen Gäste werden von die Köstlichkeiten von unserem Küchenchef und seinem Team überrascht sein. Nur die besten und passenden Weine sind imstande, die Aromen eines Gerichtes zu intensivieren sowie den Genuss von Essen und Wein abzurunden und in Einklang zu bringen. All Ihre Sinne ansprechen und zu neuem Leben erwecken!



# Coccole...riposo e dolci SOGNI



L'Hotel Rio Stava offre ai propri ospiti 12 categorie di camere, suite e family suite, ideate con la massima cura nel dettaglio, arredate con legno locale e materiali naturali. Linee essenziali per un'atmosfera rilassante ed accogliente... Nuovi spazi da vivere ed il pensiero costante di sentirsi come a Casa!

## CUDDLES...REST AND SWEET DREAMS

The Rio Stava Hotel offers its guests a choice of 12 different categories of rooms, suites and family suites. All designed with the utmost attention to detail, fitted with local wood and natural materials. Essential lines for a relaxing and welcoming atmosphere...Experience new space and the constant sensation of being at Home!

## SCHMUST...ENTSPANNUNG UND SÜSSEN TRÄUMEN

Das Hotel Rio Stava stellt seinen Gästen 12 verschiedene Zimmerkategorien, Suiten und Familiensuiten zur Verfügung. Alle unsere Zimmer sind mit viel Liebe zum Detail eingerichtet und greifen auf Holz aus der Umgebung und Naturmaterialien zurück. Die klare, elegante Linie der Einrichtung sorgt für eine angenehme Atmosphäre - hier fühlt man sich gleich wohl!

ROOMS

# Il Mondo di SALVANEL

Un'isola felice di 340 m<sup>2</sup>, spassosa e colorata dove i più piccoli possono giocare in sicurezza e libertà. Piccolo campo da calcio e da pallacanestro, mega play-ground con percorsi e giochi sensoriali e mare delle palline, laboratorio per le arti creative, LEGO-cantiere, angolo "softplay" con morbidi animaloni, parete d'arrampicata, diversi giochi da tavolo e da parete, biblioteca dei piccoli, piccolo cinema con film di animazione e bellissimo parco giochi nel giardino.



## THE WORLD OF SALVANEL

An amusing and colorful island of happiness, where children have the chance to freely play in total safety. Small football field and basketball court, mega play-ground with sensory stations and games, sea of balls, lab for creative arts, LEGO building area, soft-play zone, climbing wall, various board and wall games, small library and small cinema with animated films. Outdoor play area for children.

## WELT VON SALVANËL

Glückliche Insel, wo die Kinder in Sicherheit und Freiheit spielen können, befinden sich ein kleiner Fuß- und Basketballplatz, Sportarena mit sensorischen Bahnen und Meer von Bällen, Labor für die kreative Kunst, LEGO-Yard-Bereich, Fläche mit gigantischen weichen Kissen, Kletterwand, verschiedene Tischspiele, Kinderbibliothek, Kino-Bereich mit Animationsfilmen. Abenteuerlicher Spielplatz im Garten.

BENVENUTI BAMBINI  
NEL MAGICO MINICLUB  
DEL RIO STAVA!

CHILDREN





#### MINICLUB RIO STAVA

Abbiamo scelto di prenderci cura dei Vostri piccoli! Tanti servizi per il loro benessere:

- All inclusive per famiglie e prezzi speciali per bambini.
- Ricco programma di attività quotidiane e servizio assistenza e animazione a partire dai 3 anni.
- Sala giochi per junior e grandi con Nintendo Wii, biliardo, calcetto, flipper, air hokey e ping pong.
- All'esterno parco giochi nel giardino.
- Preparazione di menu per bambini e ampio assortimento di pappe per bebè.
- Possibilità di far mangiare i bambini in una saletta a loro riservata con assistente.
- Noleggio gratuito di passeggini da passeggio, bagnetti per neonati, fasciatoi, vasetti e riduttori per wc, scaldia biberon, lettini a sponde e seggioloni. Noleggio a pagamento (€ 5,00 al giorno) di passeggini country e zaini porta bimbo.
- L'hotel si avvale di un servizio esterno per coloro che richiedono un servizio di babysitter (a pagamento).
- Massaggi specifici per bebè e trattamenti dedicati per teenagers.

#### THE RIO STAVA MINICLUB!

We've chosen to take care of your Children! We offer you a wide range of services for there enjoyment:

- All inclusive for families and special rates for children.
- A rich array of daily activities, with supervision and entertainment from 3 years on.
- Juniors' and teens' games room with Nintendo Wii, billiards, tablefootball, pinball, hair hockey and ping pong.
- Outdoor play area for children.
- Special menu for children and a large choice of babyfood.
- Daily supervised dinner in the children's restaurant.
- Free rental of 4 wheel baby strollers , baby baths, changing tables, potties and toilet seats, bottle warmers, cots and high chairs. Rental by payment (€ 5,00 per day) of 3 wheel country strollers with and baby carriers.
- Possibility of a babysitter service on request and by payment.
- Specific massages for babies and treatments for teenagers.

#### DER MINICLUB DES RIO STAVA!

Wir haben wir uns für die Pflege Ihrer Kleinen entschieden! Viele Dienstleistungen für ihrem Wohlbefinden:

- All-Inclusive-Angebote für Familien und Sonderpreise für Kinder.
- Reichen Nachmittagsprogramm der Unterhaltung und tägliches professionellen Betreuung für Kinder ab drei Jahren.
- Spielhalle für jungen und junggebliebene Gäste mit Nintendo Wii, Billard, Kicker, Flipper, Air Hockey und Tischtennis.
- Abenteuerlicher Spielplatz im Garten.
- Kindermenü und eine große Auswahl von Babynahrung.
- Es besteht die Möglichkeit, im eigenen Kinderspeisesaal unter professioneller Betreuung zu essen.
- Kostenloser Verleih von Kinderwagen mit 4 Räder, Baby-Badewannen, Wickeltische, Töpfchen, Flaschenwärmer, Kinderbetten und Hochstühle. Verleih gegen Gebühr (€ 5,00 am Tag) von Country-Kinderwagen mit 3 Räder und Kinderrucksäcke.
- Babysitter-Service gegen Gebühr auf Anfrage.
- Spezifischen Massagen für Babys und Behandlungen für Jugendliche gewidmet.



# Beauty e Spa ONDINA

Il Centro Wellness dispone di un'ampia e curata area dove si trovano più piscine collegate tra loro con diverse caratteristiche di design, temperatura e profondità, sauna per famiglie e un comodo accesso al terrazzo e al giardino attrezzato dove si trova il laghetto biologico balneabile. Piacevoli momenti rilassanti e rinfrescanti nuotando serenamente tra le Dolomiti.

UN'OASI DI 1.400 MQ  
PER IL VOSTRO BENESSERE



## AN OASIS OF 1.400 SQUARE METRES FOR YOUR WELL-BEING

The Wellness Center offers a spacious and beautifully maintained area in which you'll find a number of interconnected pools with different design characteristics, temperatures and depths. A sauna for families with convenient access to the terrace and the garden. Here you will find a biological pool where you can spend time relaxing and invigorating yourself, swimming peacefully amidst the Dolomites.

## EINE OASE VON 1.400 QM FÜR IHR WOHLBEFINDEN

Das Wellnesscenter beinhaltet mehrere Schwimmbecken mit unterschiedlichen Gestaltungsmerkmale, Temperatur und Tiefe. Der Pools-Bereich hat direkten Zugang zur Panoramaterrasse und dem anliegenden Garten, wo Sie der biologische Schwimmteich finden. Angenehme und entspannende Momenten, in den Dolomiten zu schwimmen.



BEAUTY E SPA



# Pietre...roventi, CALORE e vapore

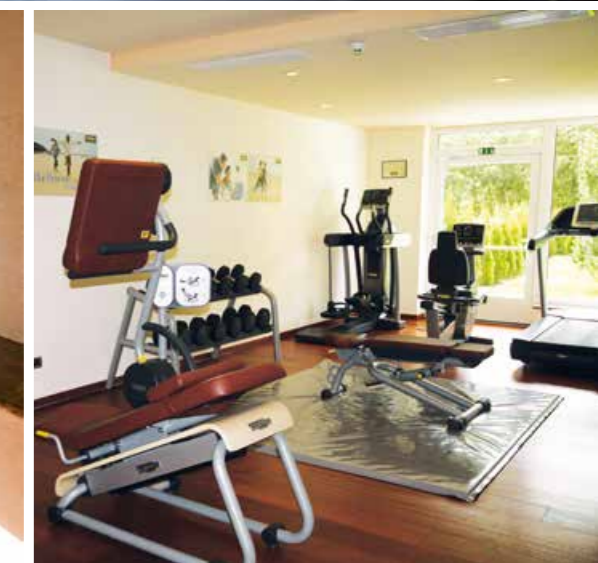
Saune idroterapiche e traspiranti, regolate a differenti temperature, per trascorrere piacevoli momenti di benessere e relax. Ambienti soffusi e rilassanti che donano lunghi momenti piacevoli, lontano dalla monotonia e dallo stress del quotidiano. Un mondo confortevole dove la frenesia, la tensione e la stanchezza scivoleranno via come lavate da una rinfrescante e piacevole carezza.

## HOT STONES, HEAT AND STEAM...

Hydrotherapeutic and transpiring saunas, adjusted to a range of different temperatures, to delight in time spending in comfort and relaxation. Soft-lighted and relaxing rooms to experience long pleasant moments, far from the daily monotony and stress. A comforting world where frenzy, stress and tiredness will disappear as washed away by a refreshing and kind caress.

## GLÜHENDE STEINE, WOHLIGER DAMPF UND HEILENDE WÄRME...

Hydrotherapeutischen und transpirierenden Saunen mit unterschiedlichen Temperaturen wo Sie angenehme Momente der Entspannung und des Wohlbefindens verbringen können, weit weg von der täglichen Monotonie und Stress. Eine tröstliche Welt, wo Spannungen und Müdigkeit entgleiten, als die von einem erfrischenden und angenehm Liebkosung gewaschen wurden.



# Tutti i colori dell'ESTATE

**DOLOMITI**  
UNESCO WORLD  
NATURAL HERITAGE

Il sole accarezza la valle con caldi raggi, le montagne si colorano del verde brillante dei boschi, i sentieri si animano del richiamo armonico degli animali... è allora che lo spettacolo dell'estate si manifesta in tutta la sua magnificenza.



**ALL THE COLORS OF SUMMER**  
The sun caresses the valley with its warm rays, the mountains color with the brilliant green of the forests, paths live up with the harmonic animal's cry...that's when the summer's show reveals in its full magnificence.

**DIE FARBEN DES SOMMERS**  
Wenn die Sonne über die Bergspitzen ragt und die Täler in ein sanftes Licht taucht, wenn Wälder und Wiesen in tiefstem Grün leuchten und sich allerorts die Flora und Fauna der Dolomiten bemerkbar macht, dann zeigt sich der Sommer von seiner schönsten Seite.



SUMMER

# La passione per l'INVERNO

Il sole si riflette brillando sulla neve bianca, segnata dalle infinite tracce lasciate dagli sciatori, il freddo pungente dell'aria scalda il cuore degli appassionati e la magia dell'inverno ricopre tutto con candidi fiocchi ghiacciati.



**A PASSION FOR WINTER**  
The sun shines on the white snow, marked by the many tracks left by skiers, the sharp cold air warms up winter lovers' heart and the magic of this season covers everything with pure frozen snow flakes.

**DIE LIEBE ZUM WINTER**  
Wenn die schneeweiße Piste das gleißende Sonnenlicht reflektiert, Skifahrer in eleganten Schwüngen unter strahlend blauem Himmel die Piste hinabsausen und die frische Bergluft einatmen, dann hat der magische Winter Einzug gehalten.



WINTER

# Due strutture, un unico CUORE



ALPINE



La Fam. Peretti è lieta di darvi il Benvenuto al Lagorai Alpine Resort & Spa, dove la vista panoramica sulle cime maestose delle Dolomiti è unica e speciale, di dominio dell'intera vallata. Circondato da una natura rigogliosa e ancora selvaggia, ma a due passi dal centro di Cavalese, offre una ospitalità eccellente, in grado di coniugare comfort e un'atmosfera elegante e di tradizione.

The Peretti Family is happy to welcome you to the Lagorai Alpine Resort & Spa, with the panoramic view of the majestic Dolomitic peaks is unique and special, dominating the whole valley. Surrounded by luxuriant and wild nature, but close to the center of Cavalese. We offer excellent quality, combining comfort, elegance and a traditional atmosphere.

Famille Peretti freut sich, Sie am Lagorai Alpine Resort & Spa willkommen zu heißen, wo die traumhafter Aussicht auf die majestätische Dolomiten-Kulisse einzigartig und besonders ist und das ganze Tal dominiert. Unser Hotel, von üppiger Vegetation umgeben, nahe dem Zentrum von Cavalese, bietet hervorragende Gastfreundschaft und kombiniert Komfort, elegante Atmosphäre und Tradition.

## FAMILY



COME RAGGIUNGERCI: la stazione ferroviaria più vicina si trova ad Ora (Bz), mentre l'aeroporto si trova a Bolzano o a Verona. In auto dall'uscita Egna-Ora dell'autostrada A22 del Brennero, si percorre la statale n. 48 delle Dolomiti sino a Tesero.

HOW TO REACH US: the nearest train station is in Ora (BZ), and the nearest airport in Bolzano and Verona. By car from the exit Egna/Ora of A22 Brenner Motorway, take the Main Road n. 48 of the Dolomites up to Tesero.

WIE SIE UNS ERREICHEN: der nächste Zugbahnhof befindet sich in Auer (BZ), während die nächsten Flugplätze in Bozen bzw. Verona sind. Mit dem Auto fahren Sie in Neumarkt-Auer von der Brenner Autobahn A22 ab und folgen auf der Dolomiten-Staatstraße Nr. 48 bis Tesero.

HOTEL RIO STAVA  
I-38038 TESERO (TN)  
Via Mulini, 20  
Tel. +39 0462 814446  
Fax +39 0462 813785  
info@hotelriostava.com  
www.hotelriostava.com



HOTEL LAGORAI  
I-38033 CAVALESE (TN)  
Via della Fontana, 2  
Tel. +39 0462 340454  
Fax +39 0462 340540  
info@hotel-lagorai.com  
www.hotel-lagorai.com



[www.hotelriostava.com](http://www.hotelriostava.com)



TRENTINO

  
fiemme

  
Family